



Up **Vacanță**

VVEC2020033749



CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII PENTRU VOUCHERE DE VACANȚĂ PE SUPORT ELECTRONIC NR. VVEC2020033749

Cod client CDR **80226**

Data semnării **17/06/2020**

Data intrării în vigoare **17/06/2020**

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. Societatea **UP ROMÂNIA S.R.L.**, cu sediul în București, Șos. Dudești - Pantelimon nr. 42, sector 3, cod poștal 033094, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/6468/25.07.2002, Certificat de Înregistrare Fiscală RO14774435, capital social 19.022.090 lei, cont bancar pentru achitarea valorii nominale nr. RO55 TREZ 7005 0600 1X01 3080 deschis la Trezoreria Municipiului București, cont bancar pentru achitarea valorii comisionului nr. RO19 TREZ 7005 069X XX00 2927 deschis la Trezoreria Municipiului București, reprezentată prin **INCZE ALEXANDRU**, în funcția de **REPREZENTANT COMERCIAL**, în calitate de **EMITENT** de vouchere de vacanță pe suport electronic, numite în cadrul prezentului contract și „vouchere de vacanță”,

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII BV

Cu sediul social în localitatea **BRASOV** Județ/Sector **BRASOV**
Adresa (Str., Nr., Bl., Sc., Et., Ap.) **STR 13 DECEMBRIE NR. 43A**
C.I.F. **13592877** Nr. înmatriculare Oficiul Registrului Comerțului
Reprezentant legal Dna/Dl **BRESCAN MADY** Funcția **DIRECTOR EXECUTIV**
Telefon **0268418055** Fax **0268472216** Mobil
E-mail **achizitii.bv@cnpp.ro**

Numită în continuare **CLIENT**.

Domeniul de activitate al **CLIENTULUI** **ADMINISTRATII DE STAT**

Societatea face parte dintr-un grup de firme: Nu Da Numele grupului:

Nr. cont bancar: **RO59TREZ25A685003100206X**

Banca **TREZORERIE** Sucursala **BRASOV**

Numărul total de salariați: **85** Numărul salariaților beneficiari de vouchere de vacanță: **85**

Necesarul anual de vouchere de vacanță: **123250** (valoare nominală totală)

1.2 Persoana responsabilă de comanda voucherelor de vacanță este:

Dna/Dl **DINA MIHAI** Funcția **FUNCTIONAR**
Telefon **0268418055** Fax Funcția Mobil **0723311617**
E-mail **mihai.dina@cnpp.ro**

1.3. Adresa de livrare a voucherelor de vacanță:

Localitatea **BRASOV** Județ/Sector **BRASOV**
Adresa (Str., Nr., Bl., Sc., Et., Ap.) **STR 13 DECEMBRIE NR. 43A**

1.4 Persoana responsabilă de recepționarea tichetelor este:

Dna/Dl **ROMONTI DANIEL** Funcția **FUNCTIONAR** Tel **0268418055**
Mobil Email

Locțiitor:

Dna/Dl **DINA MIHAI** Funcția **FUNCTIONAR** Tel **0268418055**
Mobil Email **mihai.dina@cnpp.ro**

CLIENTUL este plătitor de T.V.A. Da Nu

1.5. **CLIENTUL** este de acord ca facturile să fie emise exclusiv în format electronic. Pentru modificare acestei opțiuni **CLIENTUL** poate să bifeze opțiunea **FACTURA TIPARITA** sau să solicite ulterior ca transmiterea facturilor să se realizeze în varianta tiparită, prin notificare scrisă, transmisă **EMITENTULUI**.

1.6. **CLIENTUL** este de acord să primească în mod gratuit materialele informative și publicitare ale **EMITENTULUI**, prin poștă, fax, telefonic și/sau la adresa/adresele de e-mail indicate în continuare, având dreptul să renunțe la acest lucru sau să modifice datele de contact printr-o notificare scrisă, transmisă la sediu sau prin e-mail **EMITENTULUI**.

Adresă poștală:

Fax: Email: Tel.Mobil:

CLIENTUL este de acord ca **EMITENTUL** să transmită datele de contact de mai sus către partenerii săi, astfel încât **CLIENTUL** să primească în mod gratuit materialele informative și publicitare din partea acestora.

Contractul a fost întocmit și semnat în două exemplare, față - verso, câte unul pentru fiecare parte.

EMITENT

CASA JUDEȚEANĂ DE PENSII BV
CLIENT



CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII PENTRU VOUCHERE DE VACANȚĂ PE SUPTOR ELECTRONIC NR. VVEC2020033749

2. CONDIȚIILE CONTRACTULUI DE PRESTĂRI SERVICII

2. CONDIȚIILE CONTRACTULUI DE PRESTĂRI SERVICII

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

I.1 Prin prezentul contract, EMITENTUL se obligă să emită, în schimbul prețurilor stabilite de către părți în Anexa nr.1 la contract, vouchere de vacanță pe suport electronic care să poată fi utilizate de către angajații CLIENTULUI pentru achiziționarea de servicii turistice de la unitățile afiliate cu care EMITENTUL a încheiat un contract de prestări servicii pentru primirea voucherelor.

I.2 Suporturile electronice alimentate cu voucherul de vacanță sunt carduri preplătite, nominale, reîncărcabile, contactless, cu chip și cod PIN, emise sub licența MasterCard, ce pot fi utilizate numai în unitățile afiliate.

II. COMENZILE

II.1 Suporturile electronice pentru voucherul de vacanță vor fi emise pe bază de comenzi, conform condițiilor convenite de părți prin Anexa nr.1 la contract și formularului de comandă suporturi electronice pus la dispoziție de către EMITENT.

II.2 Valoarea nominală a voucherelor de vacanță va fi alimentată pe suporturile electronice aferente pe bază de comenzi, conform Anexei nr.1 la contract și formularului de comandă voucher de vacanță pus la dispoziție de către EMITENT. Această alimentare se va realiza numai după ce CLIENTUL a confirmat EMITENTULUI, la adresa de email receptiecarduri@upromania.ro că se află în posesia suporturilor electronice pe care dorește alimentarea cu valoarea nominală a voucherelor.

II.3 Comanda fermă transmisă EMITENTULUI angajează irevocabil CLIENTUL în ceea ce privește plata acestora. Valoarea nominală a voucherelor de vacanță nu va fi alimentată pe suporturile electronice de către EMITENT, dacă CLIENTUL nu a achitat EMITENTULUI, la data stabilită pentru alimentare, contravaloarea nominală totală a voucherelor de vacanță pe suport electronic achiziționate și costurile legate de emisia acestora.

II.4 În cazul existenței unor discrepanțe între comanda transmisă și comanda realizată de către EMITENT, CLIENTUL îl va informa în scris pe EMITENT:

a) în cazul unei comenzi de suporturi electronice și/sau coduri PIN - în termen de 72 de ore de când CLIENTUL a primit suporturile electronice, respectiv codurile PIN;

b) în cazul unei comenzi de alimentare cu vouchere de vacanță - în termen de 48 de ore de la alimentarea suporturilor electronice cu valoarea voucherelor respective.

Absența notificării din partea CLIENTULUI valorează recunoașterea îndeplinirii tuturor obligațiilor de către EMITENT cu privire la comanda respectivă și acceptarea tuturor obligațiilor care rezultă pentru CLIENT din prezentul contract cu privire la comanda respectivă.

III. PREȚUL CONTRACTULUI

III.1 Prețul serviciilor prestate de EMITENT este prevăzut în Anexa nr.1, care face parte integrantă din prezentul contract.

III.2 Părțile convin ca transmiterea facturilor către CLIENT se va face, ca regulă, prin postarea facturii în format electronic în aplicația www.uponline.ro, precum și la adresa de e-mail prevăzută la pct.1.2 din contract. Contul CLIENTULUI din aplicația www.uponline.ro va fi creat de CLIENT prin accesarea linkului transmis de către EMITENT la adresa de e-mail mai sus menționată. CLIENTUL este responsabil pentru toate operațiunile realizate în contul său din aplicație, inclusiv pentru comenzile transmise EMITENTULUI în această modalitate. La solicitarea CLIENTULUI, factura poate fi trimisă și în format tipărit, la sediul CLIENTULUI menționat în partea introductivă a prezentului contract/la numărul de fax indicat de către CLIENT, în condițiile Anexei nr.1 la contract.

III.3 Orice formă de plată între CLIENT și EMITENT se face numai prin virament bancar.

III.4 Părțile se obligă să comunice în scris modificarea contului și a oricărui alt element referitor la plata comenzilor și la datele lor de contact în termen de 10 zile lucrătoare de la producerea modificării.

IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

IV.1 EMITENTUL trebuie să ducă la îndeplinire următoarele obligații:

a) să emită suporturile electronice pe care se stochează valoarea voucherelor de vacanță folosind suporturi materiale specifice, care să nu permită falsificarea acestora și care să cuprindă elementele legale obligatorii;

b) să emită facturile aferente comenzilor de vouchere de vacanță cu toate mențiunile prevăzute de legislația în vigoare;

c) să presteze serviciile privind comenzile de vouchere de vacanță în termenele și în condițiile Anexei nr.1;

d) să afișeze pe site-ul său www.upromania.ro, lista actualizată cu unitățile afiliate la care salariații CLIENTULUI pot folosi voucherul de vacanță primit, CLIENTUL fiind de acord că în acest mod, EMITENTUL și-a îndeplinit obligația legală de a pune la dispoziția salariaților beneficiari lista menționată.

e) în cazul voucherelor neutilizate în perioada de valabilitate, EMITENTUL va restitui valoarea nominală aferentă acestora, în condițiile convenite cu CLIENTUL în cadrul Anexei nr.1, în termen de 30 de zile de la data expirării voucherelor.

f) În cazul voucherelor de vacanță necevenite, precum și în cazul încetării raporturilor de muncă, CLIENTUL are obligația să înștiințeze EMITENTUL, în termen de 30 de zile de la data constatării oricăreia dintre situațiile mai sus menționate. Înștiințarea EMITENTULUI se va realiza conform formularului pus la dispoziție de acesta, iar decontarea valorilor respective, în condițiile convenite cu CLIENTUL, în cadrul Anexei nr.1, se va realiza în 5 zile de la primirea înștiințării de către EMITENT.

g) EMITENTUL se obligă să gestioneze tranzacțiile efectuate de către salariați cu respectarea utilizării voucherelor conform principiului „primul intrat, primul ieșit”; salariații își vor putea consulta soldul disponibil și tranzacțiile efectuate prin modalitățile indicate în „Condițiile de utilizare a suporturilor electronice și a voucherelor de vacanță” puse la dispoziție de către EMITENT la adresa www.upromania.ro.

h) în caz de pierdere sau furt al suporturilor electronice, salariații CLIENTULUI au posibilitatea de blocare a acestor suporturi prin modalitățile indicate în „Condițiile de utilizare a suporturilor electronice și a voucherelor de vacanță” puse la dispoziție de către EMITENT la adresa www.upromania.ro. În cazul încercării de înlocuire a suporturilor electronice pierdute/furte, cererea de înlocuire a suporturilor electronice pierdute/furte poate fi făcută exclusiv de către CLIENT, iar noua comandă de suporturi electronice va fi livrată în condițiile Anexei nr.1 la contract.

i) să asigure securitatea suporturilor electronice și codurilor PIN aferente până la momentul recepționării acestora de către persoana responsabilă din partea CLIENTULUI.

j) să păstreze în condiții de siguranță datele primite de la CLIENT și să nu le utilizeze în alte scopuri decât cele pentru care au fost primite.

IV.2. CLIENTUL trebuie să ducă la îndeplinire următoarele obligații: a) să transmită comenzile în conformitate cu clauzele convenite cu EMITENTUL în cadrul Anexei nr.1 la contract și cu formularele puse la dispoziție de către acesta, în cazul în care CLIENTUL transmite o comandă fără a respecta aceste condiții, EMITENTUL nu are nicio obligație să o execute și nici nu poate fi obligat la plata de daune-interese pentru această neexecutare; valoarea nominală a voucherelor, numărul acestora și al suporturilor electronice care vor fi emise sunt stabilite exclusiv de către CLIENT, cu respectarea prevederilor legale în vigoare la data efectuării comenzii;

b) să achite integral și anticipat contravaloarea nominală a voucherelor de vacanță și valoarea serviciilor aferente emiterii acestora, inclusiv, după caz, costul emiterii suportului electronic, în conformitate cu înștiințarea de plată furnizată de EMITENT, precum și după caz, valoarea altor servicii prestate de EMITENT.

c) să înștiințeze salariații cu privire la data alimentării și valoarea voucherelor de vacanță transferate pe suporturile electronice pentru fiecare alimentare.

d) să colecteze de la salariații săi și să furnizeze EMITENTULUI toate informațiile și datele cu caracter personal ale salariaților beneficiari, corecte și actualizate, ori de câte ori acestea se modifică, necesare EMITENTULUI și furnizorilor acestuia în vederea emiterii, utilizării, procesării și decontării tranzacțiilor cu voucherul de vacanță, indiferent de suportul pe care acestea sunt emise, precum și în vederea realizării altor scopuri convenite între părți.



CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII PENTRU VOUCHERE DE VACANȚĂ PE SUPORT ELECTRONIC NR. VVEC2020033749

2. CONDIȚIILE CONTRACTULUI DE PRESTĂRI SERVICII

e) să își informeze salariații cu privire la:
- scopurile în care sunt prelucrate datele cu caracter personal ale salariaților, drepturile acestora cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și modalitățile de exercitare a drepturilor.
- „Condițiile de utilizare a suporturilor electronice și a voucherelor de vacanță”, conform formularului transmis de către EMITENT. Ulterior, EMITENTUL îi poate solicita CLIENTULUI să îi pună la dispoziție formularul completat, caz în care CLIENTUL va proceda conform solicitării EMITENTULUI.
- interdicțiile stabilite de prevederile legale
f) să aducă la cunoștința EMITENTULUI furtul și/sau falsificarea suporturilor electronice ale voucherelor de vacanță, precum și orice tentativă în acest sens, intermen de 24 de ore de la data constatării acestuia/acestora
g) La sfârșitul perioadei de valabilitate a suportului electronic pe care au fost alimentate voucherile de vacanță sau la data încetării raporturilor de muncă, beneficiarii au obligația să restituie CLIENTULUI suportul electronic, iar acesta, la rândul lui, va restitui suporturile electronice EMITENTULUI.

V. DURATA, SUSPENDAREA ȘI ÎNCETAREA CONTRACTULUI

V.1. Contractul se încheie pe o durată de 12 (douăsprezece) luni și se reînnoiește automat pentru perioade succesive de câte 12 (douăsprezece) luni, cu excepția situației în care una dintre părți își comunică intenția de a nu mai prelungi contractul printr-o notificare trimisă celeilalte părți, cu respectarea obligatorie a unui preaviz de 60 de zile calendaristice anterior împlinirii datei aniversare a contractului și cu precizarea motivelor care au determinat partea să nu mai dorească prelungirea automată a contractului. În intervalul de 60 de zile rămas până la încetarea contractului, părțile se vor întâlni în vederea discutării situației de fapt și a renegocierii condițiilor contractuale. În cazul în care părțile nu ajung la un acord, contractul fie va înceta la data aniversară, fie va continua în aceleași condiții contractuale, prin renunțarea la notificarea de denunțare, de către partea care a transmis-o.
V.2. Executarea contractului se suspendă deplin drept pe perioada în care EMITENTUL nu mai deține, din orice motiv, autorizația de a emite vouchere de vacanță.
V.3. Prezentul contract se reziliază de drept, fără a fi necesară transmiterea vreunei notificări în acest sens de către EMITENT, în cazul în care CLIENTUL nu își îndeplinește oricare dintre obligațiile contractuale prevăzute în sarcina sa.

VI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

VI.1. Părțile răspund de nerespectarea prezentului contract în condițiile prevăzute de acesta și de legislația în vigoare
VI.2. Partea care invocă forța majoră este obligată să o notifice celeilalte părți, în termen de 15 zile de la producere, notificare ce trebuie însoțită de un certificat doveditor emis de Camera de Comerț și Industrie a României, și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor ei.
VI.3. Răspunderea EMITENTULUI nu va fi atrasă în următoarele situații, fără ca această enumerare să fie exhaustivă:
a) utilizarea greșită sau frauduloasă a suporturilor electronice de către salariați sau cu nerespectarea condițiilor de utilizare a suportului electronic și a voucherelor de vacanță, indiferent de suportul pe care acestea sunt emise.
b) furnizarea de informații greșite de către salariați sau de către CLIENT;
c) solicitarea de blocare a suportului electronic, care nu provine de la salariatul titular al acestuia.
d) blocarea suportului electronic la inițiativa EMITENTULUI, în oricare dintre următoarele cazuri:
- Din motive legate de o suspiciune de utilizare frauduloasă sau neautorizată a suportului electronic.
- Din motive de păstrare a securității suportului electronic și a sistemului informatic al EMITENTULUI prin care se gestionează suporturile electronice și voucherile de vacanță aferente
- În cazul încălcării de către un salariat a condițiilor de utilizare a suporturilor electronice și a voucherelor de vacanță sau a legislației aplicabile acestora.
e) imposibilitatea salariatului de a folosi voucherile de vacanță în situația blocării suportului electronic la cererea acestuia sau a CLIENTULUI.
f) problemele de funcționare a internetului și orice alte riscuri legate de utilizarea internetului (virusi, piraterie informatică, etc.), precum și situațiile de imposibilitate de utilizare a suporturilor electronice, ca urmare a unor lucrări de mentenanță, disfuncționalități sau cazuri de forță majoră.

g) echipamentul informatic al salariatului și/sau al CLIENTULUI, necorespunzător accesului la serviciile puse la dispoziție de către EMITENT.
h) nefuncționarea terminalelor de plată, a sistemului băncilor acceptante și/sau nefuncționarea sistemului MasterCard.
i) pierderea, furtul sau fraudarea suporturilor electronice și/sau a codurilor PIN, survenite pe perioada dintre momentul livrării acestora CLIENTULUI și momentul predării lor de către CLIENT salariaților beneficiari.
j) neprimirea voucherelor de vacanță de către o unitate afiliată, indiferent de motiv (inclusiv încetarea contractului dintre EMITENT și aceasta sau a contractului dintre unitate și banca sa acceptantă, dispariția unor punete de lucru ale unității, care acceptau voucherile de vacanță pe suport electronic, etc.)
k) calitatea serviciilor prestate de unitățile afiliate.
VI.4. Părțile convin ca în cazul în care de la au trecut mai mult de 13 luni de la ultima alimentare a oricăruia dintre suporturile electronice livrate CLIENTULUI, EMITENTUL are dreptul să inactiveze suporturile electronice respective, fără a fi obligat la plata de daune-interese pentru aceasta. Reactivarea suporturilor electronice se va face exclusiv la solicitarea CLIENTULUI, în condițiile prevăzute în Anexa nr.1.

VII. LITIGII

VII.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de către reprezentanții lor.
VII.2. În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, litigiul se va soluționa, în toate cazurile și indiferent de partea ce formulează acțiunea, de instanță judecătorească ce este competentă după sediul EMITENTULUI.

VIII. DISPOZIȚII FINALE

VIII.1. Prezentul contract se completează cu prevederile legale în vigoare, urmând ca, în caz de modificare a acestora, clauzele contractuale să se modifice în consecință.
VIII.2. EMITENTUL nu este obligat să ramburseze sau să înlocuiască nici suporturile electronice aflate deja în posesia CLIENTULUI sau a salariaților acestuia, care au fost furate, deteriorate sau pierdute, și nici să ramburseze valoarea voucherelor de vacanță sustrate de pe suporturile electronice pierdute sau furate.
VIII.3. Orice comunicare/ corespondență se va face, în scris - prin poștă, cu confirmare de primire, sau curier, la sediile sociale menționate la pct.1 din prezentul contract, sau prin fax, la numerele de fax indicate de părți la același pct.1 din contract.
VIII.4. Anexa nr.1 privind prețul serviciilor prestate de către EMITENT, condițiile de livrare și tipul de servicii oferite de EMITENT face parte integrantă din prezentul contract.
VIII.5. Părțile declară și garantează că prezentul contract reflectă în mod deplin și real voința părților, că nu mai există alte elemente care ar fi trebuit negociate pentru încheierea valabilă a acestuia, toate clauzele inserate în prezentul contract fiind acceptate de către părți atât cu privire la forma, cât și cu privire la conținutul acestora. Prezentul contract înlocuiește orice alte înțelegeri, promisiuni, înscrisuri, documente pre-contractuale ale părților cu privire la obiectul și conținutul acestuia, stabilite între părți înainte de data intrării în vigoare a contractului, indiferent de natură și/sau forma de prezentare a acestora.
VIII.6. Prezentul contract a fost încheiat în două exemplare, semnate de reprezentanții celor două părți contractante, unul pentru EMITENT și celălalt pentru CLIENT, și va intra în vigoare la data semnării.



**ANEXA NR. 1 LA CONTRACTUL DE PRESTĂRI SERVICII PENTRU
VOUCHERE DE VACANȚĂ PE SUPORT ELECTRONIC NR. VVEC2020033749**

Data semnării 17/06/2020

1. Denumire societate CLIENT pe suporturile electronice (numite aici și în continuare „carduri”):

CASA JUDETEANA DE PENSII BV

(27 de caractere, inclusiv spații)

2. EMITENTUL prestează CLIENTULUI următoarele servicii :

I. Servicii de EMITERE / LIVRARE CARDURI și PIN	
Emitere card cu: PIN hârtie <input checked="" type="checkbox"/> sau PIN electronic IVR <input type="checkbox"/>	0.0 lei + TVA / card
Livrare card	0.0 lei + TVA per adresă de livrare
Livrare PIN	0.0 lei + TVA per adresă de livrare
Re-emitere card pierdut / furat	0.0 lei + TVA / card
Re-emitere card expirat / Reactivare card inactiv	0.0 lei + TVA / card
Re-emitere PIN hârtie <input checked="" type="checkbox"/>	0.0 lei / fiecare PIN + preț livrare PIN +TVA
Re-emitere PIN electronic IVR <input type="checkbox"/>	0.0 lei / fiecare PIN +TVA
Durata livrare card emis / re-emis	7 zile lucratoare de la încasarea plății
Durată livrare PIN	2 zile lucrătoare de la încasare
Durată livrare PIN re-emis pe hârtie	5 zile lucrătoare de la primirea de către EMITENT a solicitării de reemitere
Scrisoare informativă atașată cardului	x
Personalizarea cardului cu denumirea și codul fiscal ale angajatorului și cu numele și prenumele utilizatorului – elemente obligatorii legale	x
II. Servicii de ALIMENTARE și GESTIONARE CARDURI	
Preț alimentare card emis	0.01 lei + TVA per contract(La acest pret se ofera discount 100%)
Perioadă transmitere comenzi	Oricând, pe parcursul lunii
Timp alimentare*	in aceeași zi
Recepție comandă alimentare online – pe platformă dedicată	x
Recepție comandă alimentare e-mail cu fișier standardizat	x
Alimentare efectuată cu suportul asigurat de Relații Clienți	x
Activare carduri in calup	x
Administrare cont client	0.0 lei / an +TVA
Administrare cont Utilizator	0.0 lei per salariat beneficiar de card / an +TVA
Factură electronică	x
Factură pe suport hârtie la cerere <input type="checkbox"/>	La sediul clientului 2 lei/factură +TVA
Call center Client și call center Utilizator	x
Ambalare simplă (fără criterii)	x
Ambalare personalizată <input type="checkbox"/>	0.0 lei + TVA per comandă
Aplicația Card UpRomânia	x
Returnare sume expirate / necuvenite	x
III. Serviciul Up SMS	
III.1. SMS de informare a utilizatorilor cu privire la alimentarea cardurilor și expirarea valabilității tichetelor	x DA NU (CLIENTUL va bifa opțiunea pe care o dorește)

* Alimentarea se face in aceeași zi doar in cazul in care Emitentul are incasarea in conturile sale până la ora 17:00.

Preț serviciu SMS prevăzut la pct.III.1: 0 lei.

